

Thema: Prater Wien

Autor: k.A.



Vor der Karlskirche von Stand zu Stand flanieren

Wien im X-Mas-Outfit

Ein geschmückter Baum hier, eine beleuchtete Straße dort, und überall der Duft nach Maroni, Lebkuchen und Punsch – Wien hat sich weihnachtlich herausgeputzt. // A Christmas tree here, an illuminated street there, everywhere the fragrance of chestnuts, gingerbread and punch – Vienna is getting dressed up for Christmas.

Fast an jeder Ecke verwandeln sich Plätze, Grätzeln und Parks in Wien zu besinnlichen Adventmärkten, sodass über der ganzen Stadt ein weihnachtlicher Duft hängt. Jeder Christkindlmarkt hat seine Spezialität. Ein Klassiker für Verliebte ist der Christkindlmarkt am Rathausplatz mit seinem Adventzauber im Rathauspark. Unter dem „Herzerbaum“ haben sich schon unzählige Liebespaare geküsst. Romantik ist auch am Spittelberger Weihnachtsmarkt angesagt. In den schmalen Gassen der ehemaligen Biedermeier-Vorstadt gibt es die verschiedensten Punschvariationen wie auch kulinarische Vielfalt. Durch und durch imperial geht es beim Kultur- und Weihnachtsmarkt Schloss Schönbrunn zu: Parfumflacons

à la Maria Theresia und mundgeblasene Sisi-Medaillons lassen Erwachsene staunen, während Kinder in der Hofbackstube des Café Residenz Kekse backen.

Gemütlich flanieren

Auf Kunsthandwerk ist der Adventmarkt am Karlsplatz spezialisiert. Hier flanieren man von Stand zu Stand und lässt sich zu Weihnachtsgeschenken inspirieren. Direkt in der City kann man sich während einer Shoppingtour am Altwiener Christkindlmarkt auf der Freyung oder am Adventmarkt am Hof mit Glühwein aufwärmen. Richtige Weihnachtsdörfer haben sich vor dem Belvedere, auf dem Maria-Theresienplatz und am Campus des Alten AKH ange-

siedelt. Sie sind dafür bekannt, dass sie für die Kleinsten Kindereisenbahnen und Nostalgie-Karussells anbieten, während Erwachsene sich auf besondere kulinarische Genüsse freuen können: Rumkugel- und Aperol-Punsch, Ofenkartoffeln, Waffeln oder Donuts und schokoladenüberzogene Früchte lassen hier keine Wünsche offen. Im alten AKH kann man die Kalorien beim Eisstockschießen gleich wieder verbrennen. Auch beim Schloss Wilhelminenberg geht es sportlich zu, denn es ist mittlerweile schon traditionell „On Ice“. Mit einem einzigartigen Blick über die Stadt werden hier die Eisstöcke geschossen und die Kufen beim Eislaufen geschwungen. Ein kleiner Markt macht das Ganze richtig stimmungsvoll.

4 // enjoy vienna // top story

Thema: Prater Wien

Autor: k.A.



Christmas in Vienna



Decked out for Christmas // Everywhere you look, squares, neighbourhoods and parks are turning into atmospheric Advent markets, and the fragrance of Christmas hangs over the entire city. Every Christmas market has its own speciality. A classic for lovers is the Christkindlmarkt on Rathausplatz with its Advent Magic in the Rathauspark. Countless couples have kissed under the 'Little Heart

'Tree'. The Spittelberg Christmas Market is also a romantic location. All kinds of punch and culinary delights are to be found in the narrow streets of the former suburb that gives you a glimpse of Vienna in the early 1800s. The Schönbrunn Christmas Market has an imperial touch: adults will admire the Maria Theresa perfume flacons and hand-blown Empress Sisi medallions, while children can make biscuits in the imperial bakery in Café Residenz.

Pleasant stroll

The Advent Market on Karlsplatz specialises in handicrafts, and you can stroll from stall to stall and find inspiration for Christmas presents. In the city centre it is also possible to shop in the Altwiener Christkindlmarkt on Freyung or enjoy a warming glass of mulled wine at the Am Hof Advent Market. Christmas villages have been set up in front of Belvedere Palace, on Maria-Theresien-Platz and on the campus of the Altes AKH. They offer train rides and old-fashioned roundabouts for children, while adults can savour the culinary delights including rum ball or aperol punch, baked potatoes, waffles or doughnuts, and chocolate-covered fruit. There is also a curling rink to burn off the excess calories. Schloss Wilhelminenberg, an elegant mansion on a hill overlooking the city, offers not only a fantastic view of Vienna but also ample opportunity for exercise with its traditional 'On Ice' curling and ice skating. There is also a small market to set the mood.



MEHR X-Mas



Museums-Quartier // Cool winter.

Das Museums-Quartier wird zum coolsten Ort des Winters und lockt mit diversen Aktivitäten: Punsch trinken in Eispavillons, Winter-Sounds lauschen, Eisstock schießen, ferngesteuerte Autos beim Winter Race in die Kurven driften lassen – und all das bei Winterlicht. Projektionen verleihen Innenhof und Vorplatz ein zauberhaftes Flair. // The MuseumsQuartier is the coolest place in the winter and offers plenty of attractive activities: drinking punch in the Ice Pavilion, listening to winter sounds, playing curling, racing remote-controlled vehicles round the curved track – with winter light projections to give the entire inner courtyard and forecourt a magic flair.
INFO: Bis 23/Dec/2012. www.mq.w.at/winter



Praterfeeling // Amusement park.

Der Wintermarkt am Riesenradplatz haucht dem Prater unter dem Motto „Spaß, mitten in Wien“ auch im Winter Leben ein. Auch wenn die meisten Attraktionen im Vergnügungspark Winterpause machen, kann man hier immerhin Höhenflüge mit dem Kettenkarussell genießen und spannende Autodromfahrten erleben. // The Winter Market next to the Giant Ferris Wheel breathes enjoyment into the cold Viennese air. Although most of the rides in the funfair are closed for the winter, visitors can still soar through the air on the flying swing or take a turn on the bumper cars.
INFO: Bis 6/Jan/2013. www.wintermarkt.at



Ein Dorf im Schloss // Country Christmas.

Einen Ausflug wert ist das Weihnachtsdorf Schloss Hof, das bequem per Shuttlebus von Wien erreichbar ist. Hier ist „traditionell ländliche Weihnacht“ angesagt. Im Arkadenhof erleben Besucher ein wahrlich imperiales Weihnachtsmärchen. Kinder faszinieren vor allem die lebende Krippe und der Streichelzoo. // The Hof Palace Christmas Village is a worthwhile excursion destination and can be reached conveniently by shuttle bus from Vienna. Visitors will find a traditional country Christmas there. The arcade court offers a genuine imperial Christmas fairy-tale, and children will be fascinated by the manger and petting zoo.
INFO: 23/Dec/2012. www.weihnachtsdorf.at/schloss-hof

Adventzauber am Rathausplatz:

Bis 24/Dec/2012. www.adventzauber.at

Weihnachtsmarkt am Spittelberg:

Bis 23/Dec/2012. www.spittelberg.at

Kultur- und Weihnachtsmarkt Schloss Schönbrunn:

Bis 26/Dec/2012

Neujahrsmarkt Schloss Schönbrunn:

27/Dec/2012–1/Jan/2013. www.weihnachtsmarkt.co.at

Adventmarkt Karlsplatz:

Bis 23/Dec/2012. www.divinaart.at

Altwiener Christkindlmarkt Freyung:

Bis 23/Dec/2012. www.altwiener-markt.at

Weihnachtsmarkt Am Hof:

Bis 23/Dec/2012. www.kunsthandwerksmarkt.at

Weihnachtsdörfer Altes AKH und Belvedere:

Bis 23/Dec/2012.

Maria-Theresien-Platz:

Bis 26/Dec/2012. www.weihnachtsdorf.at

Wilhelminenberg On Ice:

Bis 20/Jan/2013. www.wilhelminenbergonice.at

top story // enjoy vienna // 5